



prix culturels  
kulturpreise

2017

ÉTAT DU VALAIS | STAAT WALLIS

---

# RAISON D'ÊTRE DES PRIX CULTURELS

---

Les Prix culturels de l'Etat du Valais cherchent à promouvoir la création, l'interprétation et la recherche. Chaque année, le Conseil d'Etat, sur proposition du Conseil de la culture, attribue un Prix culturel, destiné à couronner l'ensemble d'une carrière confirmée et reconnue, trois Prix d'encouragement, récompensant le travail d'artistes de talent se trouvant à un tournant important de leur carrière, et un Prix spécial, décerné à des personnes ou des groupes innovants en matière de médiation ou de réalisation culturelle et qui contribuent par leur travail «en coulisse» au développement culturel du canton.

La remise des Prix culturels 2017 a eu lieu le 3 novembre 2017 au Théâtre Alambic à Martigny.

La liste complète des lauréats des Prix culturels depuis 1980 peut être consultée sur le site de l'Etat du Valais ([www.vs.ch/culture](http://www.vs.ch/culture) > Bénéficiaires > Prix culturels).

---

## BEDEUTUNG DER KULTURPREISE

---

Die Kulturpreise des Kantons Wallis dienen dazu, das künstlerische Schaffen, die Interpretation und die Forschung zu fördern. Jedes Jahr verleiht der Staatsrat, auf Empfehlung des Kulturrates hin, einen Kulturpreis, der eine Auszeichnung für das gesamte Lebenswerk eines Künstlers oder einer Künstlergruppe darstellt, drei Förderpreise, die junge Talente würdigen, deren Schaffen auf eine vielversprechende Karriere hindeutet, und einen Spezialpreis, der an besonders innovative Personen oder Gruppen verliehen wird, die in den Bereichen Kulturvermittlung oder Kulturschaffen arbeiten und durch ihre Hintergrundarbeit deutlich zur Kultur-entwicklung beitragen.

Die Preisübergabe 2017 fand am 3. November 2017 im Theater Alambic in Martinach statt.

Die vollständige Liste der Kulturpreisträger seit 1980 finden Sie auf der Internetseite des Kantons Wallis ([www.vs.ch/Kultur](http://www.vs.ch/Kultur) > Begünstigte > Kulturpreise).



# 2017

## **CONSEIL DE LA CULTURE KULTURRAT**

Francesco Walter, Vizepräsident, Ernen  
Anne-Dominique Zufferey, Vice-Présidente, Muraz/Sierre

## **MEMBRES MITGLIEDER**

Michaël Abbet, Sierre  
Hermann Anthamatten, Brig  
Isabelle Bagnoud-Lorétan, Randogne  
Judith Bärenfaller, Brig-Glis  
Delphine Debons, Roumaz  
Jérôme Meizoz, Lausanne  
Xavier Moillen, Sierre  
Nicole Mottet Roduit, Martigny  
Mélisende Navarre, Lausanne  
Sibylle Omlin, Sierre  
Denis Rabaglia, Martigny  
Stefan Ruppen, Naters  
Carlo Schmidt, Guttet-Feschel

## **AVEC VOIX CONSULTATIVE MIT BERATENDER STIMME**

Esther Waeber-Kalbermatten,  
Cheffe de Département / Departementsvorsteherin  
Jacques Cordonier,  
Chef du Service de la culture / Chef der Dienststelle für Kultur  
Axel Roduit,  
Conseiller culturel / Kulturberater  
Nicole Grieve,  
Conseillère culturelle / Kulturberaterin  
René-Philippe Meyer,  
Conseiller culturel / Kulturberater  
Joëlle Chevrier,  
Secrétaire / Sekretärin



---

# AVANT-PROPOS

---

**Esther Waeber-Kalbermatten**  
Conseillère d'Etat, Cheffe du Département de  
la santé, des affaires sociales et de la culture

---

---

**«Qui parle aux têtes pensantes doit comprendre de nombreuses langues et l'on ne comprend parfaitement qu'une seule langue. Qui parle avec le cœur est compris de tous.»**

---

Cette déclaration du journaliste et philosophe allemand Ludwig Börne s'applique très bien aux lauréates et lauréats des prix culturels 2017. Car ils savent tous ce que signifie "parler avec le cœur". Les messages, les photos, les scènes et la musique qu'ils nous transmettent sont empreints d'atmosphères créées par les artistes qui nous atteignent et nous touchent.

Ainsi du cinéaste **Pierre-André Thiébaud** de Granges, qui reçoit le prix culturel 2017. Ce pionnier de la création professionnelle audiovisuelle en Valais a produit et coproduit plus de 60 films documentaires et longs-métrages pour le cinéma et la télévision. Sa filmographie est étroitement liée au Valais et il sait, comme nul autre, comment créer une ambiance avec ses images.

Les prix d'encouragement sont attribués à la comédienne **Mali Van Valenberg** de Sierre, à la soprano **Franziska Andrea Heinzen** de Brigue et aux deux artistes de la compagnie valaisanne «**Courant d' Cirque**», **Tania** et **Sarah Simili**. Les prix d'encouragement pour ces jeunes artistes symbolisent une reconnaissance et une récompense de leur création quotidienne. Ces quatre jeunes femmes disposent d'un talent extraordinaire et particulièrement

d'une bonne dose d'empathie. Enfin, le prix spécial 2017 revient au musicien **Richard Jean** de Sion, animateur du collectif « L'œil et l'oreille », qui, grâce à ses installations et ses concerts souvent organisés dans des lieux insolites, met en scène des atmosphères particulières afin de surprendre constamment le public.

Je félicite chaleureusement les lauréates et les lauréats des prix culturels 2017 qui reçoivent ainsi la reconnaissance du Canton du Valais pour leurs créations. Je leur souhaite un avenir empreint d'inspiration et beaucoup d'épanouissement dans leur activité artistique. Je vous suis reconnaissante de toujours essayer de parler avec le cœur. Vous enrichissez ainsi énormément notre canton.

*fr*

**VERLEGER** Kanton Wallis,  
Departement für Gesundheit, Soziales und Kultur  
Dienststelle für Kultur

**PROJEKT** Axel Roduit / Line Dayer

**TEXTE** Patrice Genet / Rolf Hermann

**LEKTORAT** Axel Roduit / Line Dayer / Brigitte Vogel

de

**GRAFISCHE GESTALTUNG** Giger Graphics, [www.gigergraphics.ch](http://www.gigergraphics.ch)

**DRUCK** Mengis Druck AG

**BILDNACHWEIS** Nadia Tarra

**WEBSITE** [www.vs.ch/culture](http://www.vs.ch/culture), [www.vs.ch/kultur](http://www.vs.ch/kultur)

© 2017 alle Rechte vorbehalten





lauréats  
2017





---

# TENTER DE DIRE...

## PIERRE-ANDRÉ THIÉBAUD,

### CINÉASTE

---

Trouver le verbe de sa vie: raconter  
mettre le doigt là où le monde  
pique un peu, sur le béton et la guerre et l'argent  
et la route et ceux qui y vivent, relayer  
là où ça grince, relayer  
là où ça rêve  
les utopies, toutes les utopies – largement, à des lieues du monolithe  
et par le relais des utopies, en créer de nouvelles

Raconter  
chasser l'éphémère, capturer le galop des existences  
des visages au bord du lac, et puis le lac lui-même, et puis le ciel seulement, capturer  
des vies  
à l'affût  
et puis les relâcher comme on relâche un oiseau:  
parce qu'on les aime  
faire briller leurs yeux

Trouver le verbe de sa vie: raconter  
le monde  
pour que «La vie continue»



---

# TENTER DE DIRE...

## RICHARD JEAN,

### MUSICIEN

---

Trouver le verbe de sa vie: défricher  
le champ des possibles, faucher  
les blés sonores  
au delay, aux machines, au computer  
être ici là maintenant entre les bruits et le silence  
donner de l'œil  
et de l'oreille, être à l'écoute à l'écoute à l'écoute  
bourdonner bleu dans les halles  
adresser des invitations binaires  
tracer des lunes d'eau, des pisse-vaches, des fonds de vallée  
dessiner dans l'air  
des notes en cascades  
tordre les sons, dans des bagnoles taguées chercher  
les points de rupture et de friction

Trouver le verbe de sa vie: défricher  
et ne pas dévier de sa route, qui est de  
chercher le son juste  
pour dire le tumulte du monde



---

# TENTER DE DIRE...

## MALI VAN VALENBERG,

### COMÉDIENNE

---

Trouver le verbe de sa vie: fondre  
jouer jusque là  
parce que «Tant qu'on bouge  
c'est qu'on est vivants, non?»

Si.

Alors jouer jusque là  
avec un sourire à décorner les bœufs  
avec une voix d'enfant qui a tout vu tout vécu déjà tout entendu  
jouer jusque là  
avec un regard de fosse des Mariannes  
jouer les nouvelles Héloïse et toutes les autres, jouer  
durant six ans préparer des voyages pour la lune  
prétendre que «la lune  
blanche  
luit dans les bois» et sur les scènes  
lire à son tour, scènes où chaque nuit  
on joue les pierres, et une part de sa vie sans doute

Trouver le verbe de sa vie: fondre  
mais «je ne suis pas folle,  
je sais ce que je fais»  
dans ce monde



---

# TENTER DE DIRE...

## FRANZISKA ANDREA HEINZEN,

### SOPRANO

---

Trouver le verbe de sa vie: élever  
la voix, élever  
les âmes, et partager  
le lied en deux, faire de l'individuel  
un duo, et en partageant doubler  
le plaisir et les récompenses  
de Ratingen à Zurich  
de Gordes à Düsseldorf  
de Schubert à Wolf  
de Strauss à tant d'autres, partager, porter haut  
les couleurs du Haut-  
Valais, porter haut, suspendue  
au piano, porter haut  
l'art soprano, donner vie fragile et sûre  
à Mozart Haydn Bach Mahler et tous les autres

Donner vie  
sur la corde tendue  
dans l'air

Trouver le verbe de sa vie: élever  
la voix, faire s'élever  
les âmes  
au-dessus du monde





---

# TENTER DE DIRE...

## LA CIE «COURANT D’CIRQUE»

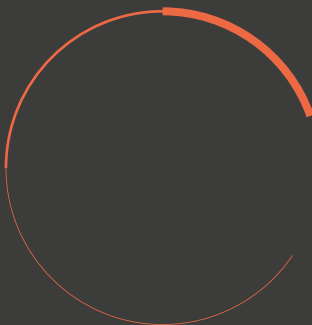
### TANIA ET SARAH SIMILI

---

Trouver le verbe de leur vie: interpeler  
par le geste, la parole, tracer dans l’air  
des invectives des arabesques des transports, dire  
la surconsommation dans un plasma de plastique, pointer  
l’incohérence  
le paradoxe  
la route tracée droit dans le mur  
s’engager engager  
la marche arrière la sixième vitesse le coup d’volant le courant d’air

Interroger bousculer  
et sur le pont dressé  
par la parole et le mouvement des corps  
faire vaciller les certitudes  
émouvoir é-mouvoir mouvoir bouger  
les consciences, secouer – courant électrique, courant qui  
«transporte  
gêne  
rassure»

Trouver le verbe de leur vie: interpeler  
sur le grand cirque du monde



## **PRIX CULTUREL**

Pierre-André Thiébaud, cinéaste

## **PRIX D'ENCOURAGEMENT**

Mali Van Valenberg, comédienne  
Franziska Andrea Heinzen, soprano  
Compagnie «Courant d' Cirque», Tania et Sarah Simili

## **PRIX SPECIAL**

Richard Jean, musicien et animateur du collectif «L'œil et l'oreille»

